

Kartenart 3

(Drucksache Nr. 3)

Ergänzungsbogen zur EG-Arbeitskräftestichprobe

Mai 1981

Wohnung und Tätigkeit vor einem Jahr

(April 1980)

Nur für Haushalte und einzelne Personen,  
die im April 1980 noch nicht befragt wurden:

"NEUZUGÄNGE 1981, ABWESENDE, VERWEIGERTE

RER o. ä. 1980")

(Auswahlviertel 1/8 und 3)



## 1. Allgemeine Erläuterungen

### 1.1 Zweck der Befragung

Im Rahmen der EWG - Arbeitskräftestichprobe 1981 soll für alle Personen, die im Mikrozensus 1981 erstmals befragt werden (insbesondere echte Zugänge), die Wohnung und Erwerbsbeteiligung vor einem Jahr (Ende April 1980) ermittelt werden.

Dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften (SAEG) dienen die Angaben zum Vergleich der Veränderungen innerhalb eines Jahres (April 1980 - Mai 1981) zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften (EG).

## 1.2 Personenkreis

Der "Ergänzungsbogen" richtet sich an alle Personen - einzelne Personen eines Haushalts oder einer Anstalt bzw. alle Personen eines Haushalts -, die im April 1980 noch nicht im Mikrozensus befragt wurden: Insbesondere an Neuzugänge 1981, d.h. Personen, die nach dem Stichtag der Erhebung 1980 (April) im Auswahlbezirk zugezogen sind (als Nachfolgehaushalt oder in neu erbaute Wohnungen sowie bei Anstaltsunterbringung) sowie an Personen und Haushalte, die aus anderen Gründen (Verweigerung, vorübergehende Abwesenheit etc.) 1980 nicht befragt werden konnten, obwohl sie bereits im Auswahlbezirk wohnten.

Ist in einem Haushalt ein Kind nach dem Erhebungstichtag 1980 (April) geboren und handelt es sich dabei um den einzigen Neuzugang in diesem Haushalt, so ist kein Ergänzungsbogen anzulegen.

### 1.3 Aufbau des Erhebungsbogens und Beispiele

Der Bogen ist in 5 Abschnitte gegliedert:

1. Ordnungsangaben und Angaben zur Person
2. Wohnort im April 1980
3. Erwerbsbeteiligung, Schulbesuch Ende April 1980
4. Erwerbstätigkeit im April 1980
5. Unterhalt im April 1980

Auf den folgenden Seiten werden an Hand von zwei Beispielen die Art der Ausfüllung des Ergänzungsbogens für den Fall des Zugangs einer einzelnen Person im Haushalt (Beispiel II) sowie für den Fall des Zugangs eines ganzen Haushalts (Beispiel I) dargestellt. Verfahren Sie bitte bei Ihrer Arbeit im Zählbezirk in gleicher Weise.

# Ergänzungsbogen zur EG ,beitskräftestichprobe 1981

## Wohnung und Tätigkeit vor einem Jahr (Ende April 1980)

Drucksaache Nr. 3

3	1	2	2	1	9	5	1	3	7	8
2	3	4	5	-	8	9	-	-	-	13

KA Land Reg. Auswahlsatz-Nr. Mz-Bogen-Nr.

Rechtsgrundlage: **VERORDNUNG (EWG) Nr. 1191/80**  
**DES RATES**  
 vom 27. Juni 1980  
 zur Durchführung einer Stichprobenerhebung über Arbeitskräfte  
 Näheres siehe Erhebungsliste der Mikrozensus, die wie  
 dieser Bogen Teil der Erhebungsunterlagen ist.

Nur für Haushalte und einzelne Personen,  
 die im April 1980 noch nicht befragt wurden  
 (Mz-Bogen Nr. 1, Auswahlbogen, Annex-  
 sheet u. B. 1980)

(Nur Auswahlbogen 1/8 u. 3)

\* Falls nicht zutreffend: Spalte bleibt leer

Angaben zu Person			Wohnort		Erwerbstätigkeit, Schulbesuch										Erwerbstätigkeit		Unterhalt		Vom Statistischem							
Familienname, Vorname			Ud. Nr. der Person im Haushalt	Geburts- jahr	Wohnort (Gemeinde) im April 1980	Land des Geburts- orts	Land des Wohn- orts	Waren Sie Ende April 1980 ...		Heute Schul- besuch	Heute Schul- ort	Arbeits- tätigkeit im April 1980	Arbeits- tätigkeit im April 1980	Wurde im April 1980 erwerbs- fähig gemacht (in Stunden)	Wurde im April 1980 erwerbs- fähig gemacht (in Stunden)	Wurde im April 1980 erwerbs- fähig gemacht (in Stunden)	Wurde im April 1980 erwerbs- fähig gemacht (in Stunden)									
Angaben und Reihenfolge der Personen von Mz-Erhebungsliste zu übernehmen			14	15	16	17	18	a	19	20	21	22	23	24	25	26	27	b	28	29	30	31	32	33	34	35
Frage-Nr. →			14	15	16	17	18	a	19	20	21	22	23	24	25	26	27	b	28	29	30	31	32	33	34	35
Leone, Mario			0	1	1	2	6	Meapel	0	9	2	2	7					Landwirtschaft	5	1	8	1				
" Nello			0	2	2	2	8	"	0	9	9	2	7													
" Rino			0	3	1	5	6	"	0	9	9	2	6	3	3											
" Rita			0	4	2	6	2	"	0	9	9					3										
Magnani, Anna			0	5	2	0	5	"	0	9	9					1										
SCHUSSEL für ENTFRAGUNGEN			Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen		Die Person (nur Zugewand-ler) Erwerbs- fähig sein nehmen			
Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.			Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.		Ist in Mehrperson-Haushalt nur eine einzelne Person 1981 zugezogen, so ist nur für diese die zurechenbare Zeile auszufüllen. Die Nr. durchzusteichen.	

Beispiel I: Neuzugang eines ganzen Haushaltes (vgl. entsprechende Kennzeichnung im Haushaltsmittelbogen 1981 (Druck-  
 saache Nr. 2 (Z) sowie in der Mz-Erhebungsliste 1981, "+" in jeder Zeile).

# Ergänzungsbogen zur EC Arbeitskräftestichprobe 1981

Wohnung und Tätigkeit vor einem Jahr (Ende April 1980)

Drucksache Nr. 3

3 01612121165124718

2 3 4 5 - 8 9 - 13

KA Land Reg.-Bez. Auswahlsatz Nr. Mz-Bogen-Nr.

Rechtsgrundlage: VERORDNUNG (EWG) Nr. vom DES RATES

zur Durchführung einer Stichprobenerhebung über Arbeitskräfte  
Näheres siehe Erhebungsskizze des Mikrozensus, die wie  
dieser Bogen Teil der Erhebungsunterlagen ist.

Nur für Haushalte und einzelne Personen, die im April 1980 in Deutschland (Neuzugänge 1981, Abwesende, Verweigerer u.ä. 1980)

(Nur Auswahlviertel 1/8 u. 3)

\* Falls nicht zutreffend: Spalte bleibt leer

Angaben zur Person			Wohnort		Erwerbstätigkeit, Schulbesuch				Erwerbsfähigkeit		Unterhalt		Von Statistikern Ländersamt auszufüllen						
Familienname, Vorname	Lfd. Nr. der Person im Haushalt	Geburtsjahr	Land des Wohnortes im April 1980	Wohnort (Gemeinde) im April 1980	Warum Sie Ende April 1980 ...				Tätig im April 1980 (in Stunden)	Im April 1980 wurde gearbeitet (in Stunden)	Woraus im April 1980 überwiegend der Unterhalt durch Eltern, Ehepartner, Lebensunterhalt ... bezogen?	Wohnort im April 1980	Geschäftszweig, Branche						
					... erwerbstätig	... arbeitsuchend	... in Ausbildung	... in Schulbesuch											
Keil, Max	01	1918	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
" Frieda	02	1918																	
" Rüdiger	03	1918	01	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	04	1918																	
	05	1918																	

**Schlüssel**

1 Erwerbstätig

2 Arbeitslos/-hilfe

3 Rente, Pension

4 Unterhalt durch Eltern, Ehepartner, Lebensunterhalt ...

5 Eigenes Vermögen, Miete, Zinsen

6 Sozialhilfe und sonstige Unterbringungen

7 Sozial

Beispiel II: Neuzugang einer Person (lfd. Nr. 03) des Haushaltes (z.B. der im April 1980 in München erwerbstätige Sohn ist nach Aufnahme einer Erwerbstätigkeit in Hessen (ab 1. März 1981) in den elterlichen Haushalt zurückgekehrt; vgl. Kennzeichnung "berufliche Gründe (Zugang)" im Haushaltsmantelbogen 1980, Zeile "03", Spalte "1979"; vgl. ferner Eintragung "+" in Zeile "03" der Mz-Erhebungsskizze 1981).

## 2. Erläuterungen zu den Fragen

### 2.1 Ordnungsangaben und Angaben zur Person

Die Ordnungsangaben: Land, Regierungsbezirk (Vz), Auswahlbezirks-Nr. und Mz-Bogen-Nr. übernehmen Sie bitte von der Vorderseite der Erhebungsliste des Mikrozensus 1981.

Die Angaben zur Person: Familienname, Vorname, lfd. Nr. der Person (auf die vorgedruckte Reihenfolge achten!), Geschlecht und Geburtsjahr übertragen Sie aus den Spalten 7/8, 9 und 11/12 der Mz-Erhebungsliste 1981 (Innenseite) in die Spalten 14/15 (bereits vorgedruckt), 16, 17/18 des Ergänzungsbogens.

Beachten Sie bitte folgendes genau:

1. In allen Haushalten, in denen alle Personen bereits 1980 befragt worden waren (vgl. hierzu Haushaltsmantelbogen 1980, Abschnitt III), ist kein Ergänzungsbogen anzulegen.
2. In allen Haushalten, in denen nur eine Person (allgemein: nicht alle) 1981 (genau: nach dem Stichtag April 1980) zugegangen ist, ist nur für diese Person die entsprechende Zeile im Ergänzungsbogen auszufüllen.

Für die übrigen Personen dieses Haushalts sind lediglich Name und Vorname einzutragen. Die "lfd. Nr. der Person im Haushalt" ist für die bereits Befragten durchzustreichen (vgl. Beispiel II.).



3. Bei 6 (11) und mehr Personen in einem Haushalt, der 1981 ganz zugegangen ist, ist ein zweiter (dritter usw.) Bogen anzulegen. Die vorgedruckte "lfd. Nr. der Person im Haushalt" ist entsprechend der Vergabe in der Mz-Erhebungsliste auf dem zweiten (dritten) Bogen abzuändern.
4. Für alle bereits 1980 befragten Anstaltspersonen (ohne Privathaushalte im Anstaltsbereich) kann - nach Anweisung des Statistischen Landesamtes - auf das Anlegen der "Leerzeilen" für bereits 1980 befragte Anstaltspersonen verzichtet werden. Nach dieser Regelung stehen die 1981 neu zugegangenen Anstaltspersonen mit ihren jeweiligen "lfd. Nrn." der Person im Haushalt (entsprechend der Vergabe in der Mz-Erhebungsliste 1981) unmittelbar hintereinander. Dies entspricht ohnehin der Anordnung in der Mz-Erhebungsliste 1981, in der Zugänge 1981 stets mit höheren "lfd. Nrn." als bereits 1980 befragte Personen einzutragen waren.

## 2.2 Wohnort im April 1980

**a**

### Wohnort

Wohnort (Gemeinde) im  
April 1980

Klartext eintragen!

Geben Sie bitte den Wohnort, d.h. die Gemeinde oder Stadt, in der die zugewandene Person im April 1980 noch wohnte, exakt an. Bei vermutlich häufiger vorkommenden Ortsnamen

sollte eine eindeutige Zusatzangabe (Kreis, Regierungsbezirk, an welchem Fluß gelegen etc.) gemacht werden: z.B. Erbach "im Rheingau". Bei Wohnorten im Ausland erübrigt sich ein erklärender Zusatz, da die Angabe des Landes (Frage 19/20) entsprechende Hinweise gibt.

Beachten Sie: In Zweifelsfällen gilt als Stichtag der 23. April 1980.

**19/20**

Land des Wohnortes  
im April 1980?  
Bundesrepublik Deutschland 01  
Ausland s. Schlüssel

Der Schlüssel zur Signierung des Landes, in dem die zugewandene Person im April 1980 wohnte, ist auf der Rückseite der Mz-Erhebungsliste 1981 (links oben) abgedruckt. Er entspricht dem Staatsangehörigkeitsschlüssel des Grundbogens (vgl. Frage 17/18).

Personen, die vor einem Jahre (April 1980) noch in der DDR (einschl. Ostberlin) wohnten, erhalten die Schlüsselziffern "40" (übrige) - nicht "01".

## 2.3 Erwerbsbeteiligung, Schulbesuch

Die Fragen 21 bis 27 des Ergänzungsbogens (für den Zeitpunkt "Ende April 1980") entsprechen den Fragen "Erwerbsbeteiligung, Schulbesuch" in der Erhebungsliste des Mikrozensus 1981 (für den Stichtag 6. Mai 1981). Die Erläuterungen zu den entsprechenden Fragen im Grundbogen gelten daher grundsätzlich auch für die vergleichbaren Fragen im Ergänzungsbogen. Achten Sie jedoch stets darauf, daß sich alle Fragen des Ergänzungsbogens auf den Zeitpunkt Ende April 1980 (vor 1 Jahr) beziehen.

Vgl. Erläuterungen zu Frage 22 der Mz-Erhebungsliste 1981.

Vgl. Erläuterungen zu Frage 24 der Mz-Erhebungsliste 1981.

Vgl. Erläuterungen zu Frage 25 der Mz-Erhebungsliste 1981.

Vgl. Erläuterungen zu Frage 28 der Mz-Erhebungsliste 1981.

Vgl. Erläuterungen zu Frage 29 der Mz-Erhebungsliste 1981.

Vgl. Erläuterungen zu Frage 32 der Mz-Erhebungsliste 1981 (soweit zutreffend).

Vgl. Erläuterungen zu Frage 33 der Mz-Erhebungsliste 1981

(soweit zutreffend). Abweichend von der Regelung im Grundbogen wird in Frage 27 des Ergänzungsbogens nicht danach gefragt, ob ein Kind im April 1980 im Kindergarten war, d.h. Schlüsselziffer "1" kommt nicht vor.

21

In der Berichtswoche erwerbs- oder berufstätig, hauptberuflich oder nur nebenher, auch mithelfend im Familienbetrieb?

22

Wer ist arbeitslos und wer von den Arbeitslosen erhält Arbeitslosengeld oder Arbeitslosenhilfe? (Angabe einer Erwerbstätigkeit in Frage 21 schließt Arbeitslosigkeit nicht aus)

23

Wer sucht eine andere Beschäftigung oder strebt einen Arbeitsplatzwechsel an durch:

24

Wenn arbeitslos bzw. nicht erwerbstätig und arbeitsuchend oder wenn von Erwerbstätigen ein Arbeitsplatzwechsel angestrebt wird:  
Seit wann wird eine (andere) Tätigkeit gesucht?

25

Wenn arbeitslos bzw. nicht erwerbstätig und arbeitsuchend:  
Wann wurde die frühere letzte Erwerbstätigkeit beendet?

26

Wer ist:

Hausfrau	1
Zeit-/Berufssoldat	2
Wehrpflichtiger	3
Zivildienstleistender	4

27

Schüler/Student  
in ....

## 2.4 Erwerbstätigkeit

Die Fragen b, 28 und 29/30 des Ergänzungsbogens (für den Zeitpunkt "Ende April 1980") entsprechen den Fragen b, 42 und 43/44 der Mz-Erhebungsliste 1981 (für den Stichtag 6. Mai 1981). Die zu diesen Fragen des Grundbogens gemachten Erläuterungen gelten daher - entsprechend übertragen auf den Zeitpunkt "Ende April 1980" - auch für die vorgenannten Fragen des Ergänzungsbogens.

Abweichend von der Regelung im Grundbogen sind jedoch für Arbeitssuchende ohne Tätigkeit Ende April 1980 Angaben über die letzte Tätigkeit (vor April 1980) nicht einzutragen.

Vgl. Erläuterungen zu Frage b  
der Mz-Erhebungsliste 1981.

**b**  
Geschäftszweig (Branche) des Betriebes, der Firma, des Arbeitgebers usw. bei dem(r) im April 1980 gearbeitet wurde

Vgl. Erläuterungen zu Frage 42  
der Mz-Erhebungsliste 1981.

**28**  
Tätigkeit wurde im April 1980 ausgeübt...

Vgl. Erläuterungen zu Frage 43/44  
der Mz-Erhebungsliste 1981.

**29/30**  
Im April 1980  
normalerweise geleistete  
Arbeitszeit je Woche  
(in Stunden)

## 2.5 Unterhalt

Vgl. Erläuterungen zur Frage 56  
der Mz-Erhebungsliste 1981.

**31**  
Woraus wurden im April 1980  
überwiegend die Mittel für  
den Lebensunterhalt be-  
zogen?